

場面：ホテルの客室

機能：依頼

この課のポイント

Alo, sabah uyandırmanızı rica edeceğim.

Siz yardımcı olabilir misiniz?

Resepsiyondan aramanızı rica edecektim.

Saat 4 buçukta lütfen.

Bir de 5'i çeyrek geçe bir taksi çağırabilir misiniz?

-Resepsiyon, buyurun.

-Alo, sabah uyandırmanızı rica edeceğim.

-Telefon makinenizden otomatik olarak ayarlayabilirsiniz.

-Nasıl yapacağımı bilemiyorum. Siz yardımcı olabilir misiniz?

-Siz kendiniz de yapabilirsiniz.

-Resepsiyondan aramanızı rica edecektim.

-Peki, saat kaçta arayalım efendim?

-Saat 4 buçukta lütfen.

-O, bayağı erkencisiniz.

-Evet. Uçağım sabah 8'de. Saat 6'da havaalanında olmalıyım.

-Başüstüne.

-Bir de 5'i çeyrek geçe bir taksi çağırabilir misiniz?

-Tabi efendim. Her saatte taksi bulabilirsiniz.

-Teşekkür ederim.

-Rica ederim. İyi geceler.

- İyi geceler.

訳

フロントです。どうぞ。

もしもし、モーニングコールをお願いしたいのですが。

電話機で自動になるよう設定できます。

どのようにするのわかりません。手伝って頂けませんか。

ご自分でもできますよ。

フロントからかけてもらいたいのですが。
かしこまりました。何時におかけしましょうか。
4時半にお願いします。
それはちょっと早いですね。
飛行機が朝8時出発なんです。6時には空港にいなければなりません。
かしこまりました。
それから、5時15分にタクシーを呼んでもらえますか。
かしこまりました。どの時間でもタクシーはつかまると思います。
ありがとうございます。
どういたしまして。おやすみなさい。
おやすみなさい。

語句

resepsiyon 受け付け

buyurun どうぞ

Alo もしもし

sabah uyandırmanızı rica edeceğim モーニングコールをお願いします。

rica etmek 頼む (原形)

makine 機器

otomatik 自動の

olarak ~として

yardımcı olabilir misiniz? 手伝っていただけませんか

ayarlamak 設定する (辞書形)

Nasıl yapacağımı bilemiyorum 私はどのようにするのか知りません

kendiniz de あなた自身で

kendi 自分

yapabilirsiniz あなたはすることができます

yapmak する (原形)

aramanızı あなたが (電話を) かけることを

rica edecektim 私はお願いするつもりだった

Peki わかりました

efendim お客様 (呼びかけ時)

Saat 4 buçukta 4時半に

lütfen お願いします

bayağı 単純に、普通の
erkencisiniz あなたは早い人ですね
havaalanında olmalıyım 私は空港にいなければなりません
havaalanı 空港
Başüstüne かしこまりました
Bir de さらに
saat 5'i çeyrek geçe 5時15分過ぎに
bir taksi çağırabilir misiniz タクシーを呼んでもらえますか
çağırarak 呼ぶ(原形)
Her どの
taksi bulabilirsiniz あなたはタクシーをつかまえることができます
bulmak 見つかる(原形)
Rica ederim どういたしまして

◆今日の表現「依頼する」

Alo, sabah uyandırmanızı rica edeceğim.
Siz yardımcı olabilir misiniz?
Resepsiyondan aramanızı rica edecektim.
Saat 4 buçukta lütfen.
Bir de 5'i çeyrek geçe bir taksi çağırabilir misiniz?

◆今日のポイント「依頼する」

スキットの中の今日のポイントになる表現です。

Alo, sabah uyandırmanızı **rica edeceğim**.

uyandırmanızı rica edeceğim

という表現ができました。

「モーニングコールをお願いしたいのですが」という意味です。

動詞語幹 + manızı rica edeceğim は、

「～するようお願いします」という依頼表現です。

beni aramanızı rica edeceğim
私に電話するようお願いします。

yazmanızı rica edeceğim
書くようお願いします

動詞の最終母音が e, i, ö, ü の場合は、
-menizi rica edeceğim という形になります。
gelmenizi rica edeceğim
お越しになるようお願いします

次の表現です。

Siz yardımcı olabilir misiniz?

yardımcı olabilir misiniz?

「手伝って頂けませんか？」

という意味になります。

動詞語幹 + abilir misiniz は、

「-していただけますか」という丁寧な依頼を表します。

yazabilir misiniz?

書いていただけますか

語幹が母音で終わる動詞の場合は、

y をいれて-yabilir misiniz? という形になります。

okuyabilir misiniz?

読んでいただけますか。

arayabilir misiniz?

電話をかけていただけますか。

動詞の最終母音が e, i, ö, ü の場合、

-ebilir misiniz となります。

gelebilir misiniz?

来ていただけますか

語幹が母音で終わる動詞の場合は、

y をいれて-yebilir misiniz? という形になります。

söyleyebilir misiniz? 言うていただけますか

また、etmek「～する」という動詞は
edebilir misiniz
と、t が d に変化します。

kontrol edebilir misiniz? 確認していただけますか

次の表現です。

Resepsiyondan aramanızı rica edecektim.

1 つ目の表現と同じですが、
最後に一人称単数の過去-tim が接続しています。
直訳すると、

「私はフロントからかけてもらうことをお願いするつもりだった」
となります。

過去形にすることで、希望を婉曲にし、
丁寧な表現になります。

次の表現です。

Saat 4 buçukta **lütfen**.

この中で使われている **lütfen** は、
「どうぞ、どうか」という意味を表し、
これをつけることによって、
表現が丁寧になります。

Portakal suyu **lütfen**.
オレンジジュースをお願いします。
Otogara **lütfen**.
バスターミナルへお願いします。

最後の表現です。

Bir de 5'i çeyrek geçe bir taksi çağırabilir misiniz?

2 つ目の表現と同様で、
-abilir misiniz で丁寧な依頼を表します。
Bir de は、「さらに」という意味で、
用件を付け加えるときに使います。

今日のポイントのまとめです。

動詞語幹 + manızı rica edeceğim.
～するようお願いします。
動詞語幹 + abilir misiniz?
～していただけますか
動詞語幹 + manızı rica edecektim.
～していただけますか
動詞語幹 + manızı rica edecektim.
～していただけますか

(SON)

◆練習問題

_____manızı rica edeceğim. / _____menizi rica edeceğim.

「-をお願いします」という文をつくってみましょう。

語句

Bilgisayarı onarmak パソコンを修理する

Bu raporuna bakmak この報告書を見る

Yardım etmek 手伝う

Burada bekemek ここで待つ

_____abilir misiniz? / _____ebilir misiniz?

「-してもらえますか」という文をつくってみましょう。

語句

Pencereyi açmak 窓を開ける

Bu belgelerine bakmak この書類を見る

İngilizce öğretmek 英語を教える

Yarın benimle beraber gitmek 明日私と一緒に行く

_____manızı rica edecektim. / _____menizi rica edecektim.

「-をお願いしたいのですが」という文をつくってみましょう。

語句

Daha bir çay koymak もう一杯チャイを入れる

Burada yüksek sesle konuşmamak ここでは大きな声で話さない

Taşınmak için bana yardım etmek 引っ越しの手伝いをする

Evime gelmek 私の家に来る

_____lütfen.

「-をお願いします」という文をつくってみましょう。

語句

Bu mektubu この手紙
Kuru temizleme クリーニング
Yarın saat sekizde 明日の 8 時に
Belgelerin kopyası 書類のコピー

Bir de _____abilir misiniz? / _____ebilir misiniz?
「それから、-してもらえますか」という文をつくってみましょう。

語句

çantama bakmak 私の鞆を見ておく
buraya haritayı yazmak ここに地図を書く
istasyona kadar yolu öğretmek 駅までの道を教える
odaya getirmek 部屋に持ってくる

◆チェックテスト

次の語句を使って、依頼表現を完成させましょう。文の終わり方に注意しましょう。

- 1 . Yardım etmek → _____ misiniz?
- 2 . Bunu taşımak → _____ misiniz?
- 3 . beraber gitmek → _____ edeceğim.
- 4 . çay koymak → _____ edeceğim.
- 5 . Almanca öğretmek → _____ edecektim.

